

# RADIO BARCELONA

E. A. J. - 1.



(1115/44) 1

Original  
Radio



Guía-índice o programa para el JUEVES

día 16 de Marzo de 1944

Mod. 310-1mp. MODERNA - París, 134

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
8h.--	Matinal	Sintonía.- Campanadas.		
	"	"Una alegre saludo matinal por la Orquesta Casablanca.	Varios	Discos
8h.15	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
8h.30	"	Canciones italianas.	"	"
8h.40	"	Guía comercial.		
8h.45	"	Boletín informativo religioso.	"	"
8h.50	"	Dos canciones selectas alemanas.	"	"
9h.--	"	Fin emisión.		
12h.--	Mediodía	Sintonía.- Campanadas y Servicio Meteorológico Nacional.		
12h.05	"	Selecciones Wagnerianas.	Wagner	"
12h.55	"	Boletín informativo.		
13h.--	"	"Algunos consejos prácticos de utilidad general"	D. Rafael	Locutor
13h.05	"	Fragmentos de películas	Varios	Discos
13h.25	"	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
13h.45	"	Fragmentos de películas.	"	"
13h.55	"	Guía comercial.		
14h.--	Sobremesa	Hora exacta.- Santoral del día.		
14h.01	"	"En tal día como hoy... Efemérides rimadas.	J.A.Prada	Ídem. Locutor
14h.05	"	"Anécdotas históricas".		
14h.06	"	Actuación de los acordeonistas Serramont y José Morató, con su gran Orquesta "Musette": Vocalistas Gloria Thomás y Rosa Valli.	Varios	Humana
14h.35	"	Guía comercial.		
14h.40	"	Actuación del cantor Fernando Elías.	"	"
15h.--	"	Guía comercial.		
15h.03	"	Comentario del día: "Días y Hechos".		Locutor
15h.05	"	Disco del radioyente.	Varios	Discos
15h.45	"	"RADIO-FEMINA".	M.Fortuny	Locutora
16h.--	"	Fin emisión.		
18h.--	Tarde	Sintonía.- Campanadas.-		
	"	Canciones para los niños.	Varios	Discos
18h.15	"	Sesión infantil de "Radio Barcelona", con la colaboración del semanario "Atalaya".	"	Humana Discos
18h.45	"	Canciones para los niños.	"	"
19h.--	"	"Divulgación cultural", a cargo de Institutos de Barcelona.	J. Ríos	Locutor
19h.10	"	"Biografías de personajes célebres".	Varios	Discos
19h.15	"	Guía comercial.		
19h.20	"	Obras de autores italianos.	Varios	Discos

UAB  
Biblioteca de Comunicació  
i Històrica General



Guía-índice o programa para el JUEVES

día 16 de Marzo de 1944

Mod. 810-IMP. MODERNA - París, 134

Hora	Emisión	Título de la Sección o parte del programa	Autores	Ejecutante
19h.30	Tarde	Emisión local de la Red Española de Radiodifusión.		
20h.--	"	Últimas novedades en discos.	Varios	Discos
20h.10	"	Boletín informativo.		
20h.15	"	Actuación de la Orquesta CASTELOS".	"	Humana
20h.35	"	Guía comercial.		
20h.40	"	"Proyección de América".		Locutor
20h.45	"	"Radio-Deportes".	Espín	"
20h.50	"	Últimas novedades en discos.	Varios	Discos
20h.58	"	Emisión "Aunque Vd. no lo crea".		Locutor
21h.--	Noche	Hora exacta.- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.		
21h.05	"	Actuación del tenor Esteban Guijarro. Al piano: Mtro. Oliva.	Varios	Humana
21h.25	"	Guía comercial.		
21h.30	"	Cotizaciones de bolsa del día.		
<del>21h.30</del>	"	<del>Cotizaciones de bolsa del</del>		
21h.35	"	"Una voz y una melodía", con los Mtros. Augusto Algueró y Ramón Vives.	Varios	Humana
21h.40	"	Últimas novedades en discos.	"	Discos
21h.45	"	Emisión de Radio Nacional.		
22h.10	"	Fragmentos de ópera.	"	"
22h.25	"	Guía comercial.		
22h.30	"	RADIO-TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la obra "ESCUELA DE MILLONARIAS", por el Cuadro Escénico de la Emisora.	Suárez Deveza	Humana
24h.30	"	Fin emisión.		

.....





PROGRAMA DE "RADIO BARCELONA" E.A.J. - 1

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN

JUEVES, 16 de Marzo de 1944

.....

X 8h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN. EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Saludo a Franco. Arriba España.

- Campanadas desde la Catedral de Barcelona.

- "Un alegre saludo matinal por la Orquesta Casablanca" (Discos)

X 8h.15 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.

X 8h.30 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN,

- Canciones italianas: (Discos)

X 8h.40 Guía comercial.

X 8h.45 Boletín informativo religioso.

X 8h.50 Dos canciones selectas alemanas: (Discos)

X 9h.-- Damos por terminada nuestra emisión de la mañana y nos despedimos de ustedes hasta las doce, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenos días. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Saludo a Franco. Arriba España.

.....

X 12h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN. EMISORA DE BARCELONA EAJ-1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenos días. Saludo a Franco. Arriba España.

X Campanadas desde la Catedral de Barcelona.

X SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.

X 12h.05 Selecciones Wagnerianas: (Discos)

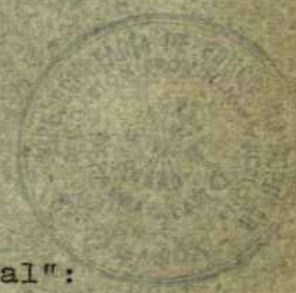
X 12h.55 Boletín informativo.

X 13h.-- "Algunos consejos prácticos de utilidad general":  
(Texto hoja aparte)

.....

X 13h.05 Fragmentos de películas: (Discos)

X 13h.25 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.





X13h.45 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN.

- Fragmentos de películas: (Discos)

X13h.55 Guía comercial.

X14h.-- Hora exacta.- Santoral del día.

X14h.01 "En tal día como hoy.... Efemérides rimadas, por José Andrés de Prada:

(Texto hoja aparte)

.....

X14h.05 "anécdotas históricas":

X14h.06 Actuación de los acordeonistas SERRAMONT y JOSÉ MORATÓ, con su gran Orquesta "Musette": Vocalistas: Gloria Thomás y Rosa Valli.



X14h.35 Guía comercial.

14h.40 Actuación del cantor FERNANDO ELÍAS:

Programa de canciones ibero-americanas

- X"Te quiero dijiste", canción mejicana - Maria Grever
- X"Señora Tentación", " " Agustin Lara
- X"Seducción", canción fox - Miguel Vicens
- X"Ojos tristes", canción yucateca - Guty Cárdenas.
- X"Adiós trigueña", canción mejicana - Vigil y Robles.

*Amill*

X15h.-- Guía comercial.

X15h.03 Comentario del día: "Dias y Hechos".

X15h.05 Disco del radioyente.

X15h.45 "RADIO-FEMINA", a cargo de Mercedes Fortuny:

(Texto hoja aparte)

.....

X16h.-- Damos por terminada nuestra emisión de sobremesa y nos despedimos de ustedes hasta las seis, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas tardes. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. Saludo a Franco Arriba España.

.....



X 18h.-- Sintonía.- SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ\_1, al servicio de España y de su Caudillo Franco. Señores radioyentes, muy buenas tardes. Saludo a Franco. Arriba España.

X - Campanadas desde la Catedral de Barcelona.

V - Canciones para los niños: (Discos)

X 18h.15 Sesión infantil de "Radio Barcelona", con la colaboración del la-Revie Semanario "Atalaya".

(Texto aparte)

....

X 18h.45 Canciones para los niños: (Discos)

X 19h.-- "Divulgación cultural", a cargo de Institutos de Barcelona:

(Texto hoja aparte)

....

X 19h.10 "Biografías de personajes célebres", por D. Juan Rios Sarmient

(Texto hoja aparte)

.....

O 19h.15 Guía comercial.

X 19h.20 Obras de autores italianos: (Discos)

X 19h.30 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA.

20h.-- ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN LOCAL DE BARCELONA DE LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN.

O - Últimas novedades en discos: (Discos)

O 20h.10 Boletín informativo.

O 20h.15 Actuación de la ORQUESTA "CASTELOS":

3° - "Club nocturno", fox - Bardají

1° - "Sahara", fox - Larry Clinton. (Vocalista Dalia Verade)

2° - "Ojos claros", fox - Algueró " " "

4° - "Que importa si no me quieres", fox - A. Duran Alemany (Vocalista Dalia Verades)

5° - "La morena de mi copla", pasodoble - Castellanos.

(Vocalista Joaquín Gresa y trio voca

O 20h.35 Guía comercial.

O 20h.40 "Proyección de América":

(Texto hoja aparte)

....

O 20h.45 "Radio-Deportes".

O 20h.50 Últimas novedades en discos:



- ✓ 20h.58 Emisión "Aunque Vd. no lo crea".
- ✓ 21h.-- Hora exacta.- SERVICIO METEOROLÓGICO NACIONAL.
- ✓ 21h.05 Actuación del tenor ESTEBAN GUIJARRO: Al piano: Mtro. Oliva:
  - ✗ "Mañanita de San Juan" - Guridi
  - ✗ "Madre unos ojuelos ví" - Toldrá
  - ✗ "Dime que me quieres" - Schmit-Gentner
  - ✗ "Manón" - Massenet
- ✗ 21h.25 Guía comercial.
- ✗ 21h.30 Cotizaciones de bolsa del día.
- ✗ 21h.35 "Una voz y una melodía", con los Mtros. Augusto Algueró y Ramón Vives:
- ✗ 21h.40 Últimas novedades en discos.
- ✓ 21h.45 CONECTAMOS CON LA RED ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, PARA RETRANSMITIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL.
- ✗ 22h.10 ACABAN VDES. DE OIR LA EMISIÓN DE RADIO NACIONAL.
  - ✗ - Fragmentos de ópera: (Discos)
- ✓ 22h.25 Guía comercial.
- ✗ 22h.30 RADIO-TEATRO DE EAJ-1. Radiación de la obra de Suárez Deveza  
"ESCUELA DE MILLONARIAS"  
por el Cuadro Escénico de la Emisora.
- 24h.30 Damos por terminada nuestra emisión y nos despedimos de ustedes hasta las ocho, si Dios quiere. Señores radioyentes, muy buenas noches. SOCIEDAD ESPAÑOLA DE RADIODIFUSIÓN, EMISORA DE BARCELONA EAJ-1. ~~FRANCO~~ Franco. Arriba España.  
VIVA  
.....



PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 8,-- H.--

Juves, 16 marzo 1944

UN ALEGRE SALUDO MATINAL POR LA ORQUESTA CASABLANCA

ESCUCHENLES EN:

- 501) P B X1.-- "AURORA", de Lago
- X2.-- "LA CANCION DEL BOSQUE", de Leo
- 541) P B X3.-- "DE LA CASILLA A SOMERA", de Moro
- X4.-- "ENE QUE RISAS HICIMOS", de Moro
- 503) P B X5.-- "PICO SERENICO", de Santos
- X6.-- "LA MARCHA ES PARA TODOS", de Moro

( A LAS 8,30 H.)

CANCIONES ITALIANAS

- 424) P C X7.-- "VALS DEL ORGANILLO", de ~~Sixta~~ Cherubini
- X8.-- "GUITARRA ESPAÑOLA", de Cherubini
- 425) P C X9.-- "HAY UN HOMBRE EN MEDIO DEL MAR", de Olivieri
- X10.-- "LA GRAN NOSTALGIA", de Avanzi

( A LAS 8,50 H.-- )

2 CANCIONES SELECTAS ALEMANAS

- 11504-A X
- 11505-B X
- 6509-EG X
- 6509-EG X



SELECCIONES WAGNERIANAS

ISEO

- 45) G W X1.-- TRISTAN E ~~ISOLDA~~<sup>ISEO</sup>", Obertura (3 caras)
- 46) G W X2.-- TRISTAN E ~~ISOLDA~~<sup>ISEO</sup>", Introducción, acto 3º
- 64) G W X3.-- "TANHAUSER", Preludio del 3r. acto (2 caras)
- 57) G W X~~4~~<sup>4</sup>.-- "EL OCASO DE LOS DIOS" "Muerte de Brunilda" (2 caras)
- 12) G W X5.-- "LOHENGRIN", "Marcha religiosa" (2 caras)
- 18) G W X~~6~~<sup>6</sup>.-- "LOHENGRIN" "Marcha Nupcial"
- X7.-- " " "Coro de las hilanderas"
- 20) G W 08.-- "LOS MAESTROS CANTORES DE NUREMBERG", "Preludio (4 caras)

0 - - - - - 0





PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 13,05 H.--

Jueves, 16 marzo 1944

FRAGMENTOS DE "SU NOCHE DE BODAS"

- 395) P C X1.-- "RECORDAR", de Borel
- X2.-- "CANTARES QUE EL VIENTO LLEVO", de Salado
- 398) P C X3.-- "BLANCA FLOR", de Magaldi
- X4.-- "NIÑA ANDROSA", de Nile

FRAGMENTOS DE "ROSE MARIE" POR NELSON EDDY

- 438) P C O 5.-- "ROMANZA", de Herbach *Triuml.*
- O 6.-- "CABALLISTAS", de Herbach *Triuml.*

FRAGMENTOS DE "CARMEN LA DE TRIANA",

- 381) P C X 7.-- "LOS PICONEROS", de Molleda
- X 8.-- "ANTONIO VARGAS HEREDIA", de Molleda

( A LAS 13,45 H.-- )

FRAGMENTOS DE "LOS 3 DIABLILLOS"

- 544) P B O 9.-- "ALGUIEN QUE SE OCUPE DE MI", de Jurmann
- O 10.-- "LAS LUCES DEL PUERTO", de Kennedy

FRAGMENTOS DE "SUCEDIO EN KALOHA"

- 505) P B X 11.-- "ES UNA FECHA", de Skinner
- X 12.-- "BAILE ENDIABLADO", de Newman

O - - - - - O



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 14,05 H.—

Jueves, 16 marzo 1944

SUPLEMENTOPROGRAMA VARIADO

- 470) P B 1.--0 "LOS MILLONES DE POLICHINELA", de Bolaños  
 2.--0 "CAMINO DE ALMONTE", de Respaldiza
- 460) P B 3.--0 "EL RELOJ DEL ABUELO", de Worch  
 4.--0 "YES, YES", de Lazcano
- 504) P B 5.--0 "OH SEÑORA SED BONDADOSA", de Gershwin  
 6.--0 "SIGI EL RITMO", de Gershwin
- 623) P C 7.--0 "LOLA MONTES", de Quiroga  
 8.--0 "LA NIÑA DE LA VENTERA", de Quiroga
- 601) P C 9.--0 "MELODIAS PROHIBIDAS", de Allemany (2 caras)

( A LAS 14,40 H.\*)

SELECCION DE FOX LENTOS

- 542) P B 10.--0 "BLANCA FLOR", de Ferriz
- 509) P B 11.--0 "LA GENTIL CUAQUERITA", de Hunter
- 545) P B 12.--0 "MY PRAYER", de Kennedy  
 13.--0 "HARLEM", de Carroll

0 - - - - - 0



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 15,05 H.—

Jueves, 16 marzo 1944

DISCO DEL RADIOYENTE

- 490) P C X1.-- "TU ME HAS ROBAO EL CORAZON", de Peretti, disco solicitado por  
 Maria Remoll  
 2.-- "QUE BELLA ERES", de Brach i, disco solicitado por Antonio
- 123) P P 3.-- "MI VIDA EN TUS MANOS", de Leoz, disco solicitado por Maruja Ric  
 X4.-- "ROMANZA BOHEMIA", de Boldi, disco solicitado por Pilarin Ros
- 240) P T 5.-- "QUE PUNTADA", de Salinas, disco solicitado por Francisco Ant<sup>o</sup>on  
 6.-- "CARAMBA", de Garrido, disco solicitado por Francina
- 35) P G X7.-- "TRIANA", de Lope, disco solicitado por Margarita Rosales  
 8.-- "GRANADA", de Albéniz, disco solicitado por Juanito Muntades
- 341) P T 9.-- "AY MULATITA", de Ferriz, disco solicitado por Enrique Tous  
 10.-- "BLANCA FLOR", de Ferriz, disco solicitado por Blanquita Moros
- 530) P C 11.-- "ALAMO BLANCO", de Naranjo, disco solicitado por José Miralles  
 12.-- "MARIA PURI", de Naranjo, disco solicitado por Victorina
- 762) P B 13.-- "SOL DE HAWAII", de Ferriz, disco solicitado por Angelita Laro  
 14.-- "LA TONTA ZACATILA", de Ferriz, disco solicitado por Rosa Mas
- 784) P B 15.-- "COMO PUEDO SABER SI ES VERDAD", de Lee, disco solicitado por  
 Ricardo Muñoz  
 16.-- "LUNA DISTRAIDA", de Burke, disco solicitado por Paquita Ros
- 242) P T X17.-- "JALISCO NUNCA PIERDE", de Barcelata, disco solicitado por  
 Marieta Almeria  
 18.-- "AY SUS OJOS SON", de Lazcano, disco solicitado por Teresa Moll

O - - - - - O



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 18.-- H.--

Jueves, 16 marzo 1944

MUSICA PARA LOS NIÑOS

- 604) P B X1.-- "SILLA VAQUERA", de Powell  
 X2.-- "PORTUGUESIÑA", de Diaz
- 589) P B X3.-- "EL POBRE RICO", "Dale que Dale", de Azagra  
 O4.-- "EL TIPOLINO", de Azagra
- 481) P B X5.-- "PINOCHO", de *Washington* (2 caras)
- 235) P T O6.-- "CABALLITO VOLADOR", de Lagaza

( A LAS 18,45 H.--)

SIGUE MUSICA INFANTIL

- 325) P T O7.-- "QUE SE MUERAN LOS FEOS", de Araque
- 327) P T X8.-- "EL BARCO SE HA IDO A PIQUE", de Rosales
- 289) P T X9.-- "PUEDE QUE SI, PUEDE QUE NO", de Delfino  
 O10.-- "PAJARILLO, PAJARILLO", de Retara

-----



PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 19,20 H.--

Jueves, 16 marzo 1944

AUTORES

OBRAS CLASICAS Y MODERNAS DE ~~ARTISTAS~~ ITALIANOS

E 60) X1.-- "SICILIANA I BURLESCA", de Casella (2 caras)

WB5376) X2.-- "FIESTA DE BAILE", de Falconi

X3.-- "EN LA POSADA", de Falconi

-----



## PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 20,15 H.--

Jueves, 16 marzo 1944

SIGUE PROGRAMA DE OBRAS CLASICAS Y MODERNAS DE AUTORES ITALIANOS

- I T 613) X1.-- "SOLDADITO BONITO", de Mazzoli  
 2.-- "COMO LAS GOLONDRINAS", de Simonetti  
 GP92680) 3.-- "FLOR DE MONTAÑA", de Atalo  
 4.-- "LA HORA DE AMAR", de Borella

( A LAS 20,50 H.-- )

SIGUE PROGRAMA DE OBRAS ITALIANAS Y MODERNAS DE AUTORES ITALIANOS

- GP92953) O5.-- "SI SERAN ROSAS", de Cherubini  
 6.-- "VIRGEN FLORENTINA", de Cherubini  
 GP 92752) O7.-- "TICCHE-TI-BON-BA'", de Fusco  
 8.-- "DOMINGO AL DIA", de Caslar  
 GP 92830) O9.-- "DEMASIDO BELLO PARA SER VERDAD", de Morbelli  
 10.-- "UNA SOLA PALABRA", de Bracchi

0 - - - - - 0



PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 21.40 H.-

Jueves, 16 marzo 1944

SUPLEMENTO

FRAGMENTOS DE OPERA

- 18) G O O 1.-- "AIDA", de Verdi, (2 caras)
- 36) G O O 2.-- "TURANDOT", de Puccini (2 caras)
- 39) G O O 3.-- "LA BOHEME", de Puccini (2 caras)

( A LAS 21,40 H.--)

ULTIMA NOVEDADES

LA ORQUESTA AMBROSE EN DOS FOXS

- 809) P B O 4.-- "HAY UNA BAHIA DE BARQUITOS DE ENSUEÑO", de Burton
- O 5.-- "PORQUE NO TE ENAMORAS DE MI", de Lewin

JACK SIMPSON Y SUS MUCHACHOS EN UN ORIGINAL ARREGLO

DE LOS NUMEROS PRINCIPALES DE PLANCA NIEVES Y FOX MOVIE TONE

- 812) P B X 6.-- "Silbando al trabajar" "me dice el corazón, "Hai-Ho2, etc
- X 7.-- "Movietone Follies"

-----



(16/3/44)

16

PROGRAMA DE DISCOS

A LAS 22,10 H.--

Jueves, 16 marzo 1944

INSTRUMENTAL

5) I P X 1.-- "MAZURKA", de Chopin

DELEITASE CON LA VOZ DELICIOSA DE

DIANA DURBIN EN

732) P C X 2.-- "AVE MARIA", de Schubert

o 3.-- "ALELUYA", de Mozart

COMO CONTRASTE EL ESTILO EXCENTRICO

DE LAS HERMANAS ANDREWS en:

807) P B o 4.-- "QUE HACER", de Robbins

o 5.-- "YO ESTARE CONTIGO", de Gannon

CONCIERTO DE PIANO A CARGO DE CHARLIE KUNZ

146) P P o 6.-- "Nuestro mañana", "Verdaderamente", "No muevas tus ojos azules"

o 7.-- "No vuelvas a alejarte" "Nunca lo sabrás" "Vigila tu corazón"

145) P P o 8.-- "Mi querida" "Al pasar el tiempo" "Texas"

o 9.-- "El alba" "Para mi y mi muchacha", "El Yanke"

-----



ALGUNOS CONSEJOS PRACTICOS DE UTILIDAD GENERAL

por

DON RAFAEL

D I S T I N T I V O



Locutora. - Texto primero del guión publicitario. - Entrada de la emisión. -

( Música de fondo )

ANIMADOR. - Continuamos hoy, como todos los días, nuestros "Consejos Prácticos de Utilidad General", en la forma siguiente;

Un médico que se ha dedicado a <sup>estudiar</sup> ~~espia~~ los movimientos que hacen los pies de un hombre montado sobre una bicicleta, dice que se necesita hacer menos ejercicio para andar treinta kilómetros sobre la máquina, que seis a pie.

El rey de Inglaterra tiene derecho a la cabeza de todas las ballenas que se pescan en las costas de su reino... La cola pertenece a la reina.

Las mayores plantas del mundo son las algas... Existe una variedad subtropical y otra tropical, cuyo largo, cuando alcanza el completo desarrollo, pasa de doscientos metros... Esta planta no se alimenta del sedimento que se forma en el fondo del mar, sino del aire y de las sustancias minerales que están en suspenso en el agua.

Liebig, el célebre químico, dice que la carne de caballo es mucho más nutritiva que la de vaca y la de carnero.

El aceite de almendras dulces se adultera con aceite de cacahuete, adormideras, ~~sésamo~~ etc; pero semejantes falsificaciones se pueden reconocer, empleando este procedimiento: echando amoníaco en el aceite sospechoso, si está adulterado con adormideras forma rá una masa grumosa, y si es puro una masa compacta... Para saber si el aceite de olivas tiene aceite de cacahuete, no hay más que



echarle dos o tres gotas de ácido sulfúrico y agitarlo... Si el aceite es puro se pone rojo, y si está adulterado se pone verde, amarillento, o verde parduzco.

El licor de café, que es una bebida muy agradable, se hace, poniendo en maceración durante ocho días, lo siguiente... Café recién tostado, molido, 500 gramos; alcohol puro, destilado, a 60°, tres litros; vainilla, 50 gramos; azúcar de pilón, 1500 gramos; agua, 1 litro; agua de azahar, 1,5 litros... Al cabo de una semana se filtra y se deja en reposo, durante algunas horas... Este licor es muy estomacal.

Hay un sistema muy sencillo para grabar sobre ~~de~~ cristal o vidrio... Se funden a fuego suave diez partes de cera y dos de aguarrás, con cuya composición se cubren los objetos que se han de grabar... Una vez enfriada la capa que lo cubre, se escribe o dibuja con un pinzón lo que se quiera, procurando que el cristal quede bien descubierto... Sobre las rayas o figuras que quedan al descubierto, se pone una pasta blanca de fluoruro, cuatro partes de calcio en polvo y tres de ácido sulfúrico puro... Esta pasta conviene prepararla en el momento de usarla y ha de estar en contacto con el cristal, durante tres horas.

Quien tiene una buena dentadura no sólo puede alardear de belleza de la boca, sino de salud; porque la higiene de la boca es una garantía de la salud general del organismo... Es increíble que <sup>algunos</sup> ~~una~~ persona, al parecer culta, abandonen su boca en la forma que lo hacen, demostrando que su cultura es endeble, porque <sup>se</sup> ~~una persona, verdaderamente culta~~ debe estar convencido, de que la higiene bucal es indispensable en la vida moderna, y especialmente <sup>para</sup> la salud... Por eso hay que limpiarse la boca a diario, por lo menos tres veces, con una pasta dentífrica de calidad y bien garantizada.

Locutora.- Texto segundo del guión publicitario.-

Se conoce que un vino es puro, echando peras maduras cortadas por la mitad, en la vasija que lo contenga... Si las peras sobrenadan el vino es puro, y si se van a



Locutora: Han oído ustedes *El Danubio Azul*.

Gerardo: No olviden, señores radioyentes, que los licores Antich son la bebida aristocrata por excelencia.

Locutora: Cuatro creaciones...

Gerardo: Anis Antich, Antich brandy...

Locutora: Ron Antich y Arpon Gin.

Gerardo: ¡Cuatro aciertos en sabor de calidad!

#### Golpe de batintin

Locutora: Recordamos a los señores radioyentes el concurso Antich "PIENSE Y Ganará."

Gerardo: Consiste en escribir todas las palabras que sea posible combinar con las letras que componen el nombre "Anis Antich", y enviarlas en sobre cerrado a esta emisora, Radio Barcelona, Caspe 12, 1<sup>a</sup>, con la mención "Concurso Antich - PIENSE Y GANARA".

Locutora: Tampoco deben olvidar los señores concursantes de indicar, lo más claramente posible, su nombre, apellido y señas.

Gerardo: El concursante que presente mayor número de soluciones recibirá un premio en metálico consistente en un apetitoso billete de quinientas simpaticísimas pesetas.

Locutora: En caso que sean varios los concursantes que coincidan en un mismo número máximo de soluciones, el premio se sorteará entre ellos.

Gerardo: Además, la Casa Antich obsequiará con cincuenta lotes de una botella de sus especialidades a los concursantes que más se hayan aproximado al máximo de soluciones.

Locutora: El plazo de admisión de soluciones se cerrará el día 25 del corriente a las 12 del mediodía.

#### Primeros Acordes en sordina del DISCO DE SINTONIA

Gerardo: Y damos por concluida nuestra emisión de hoy, ~~XXXXXXXXXX~~ ¡Muy buenas noches, señores radioyentes! ¡Hasta la próxima emisión GALÁS ANTICH!

DISCO DE SINTONIA



UAB

Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca General



no es puro y si se van a fondo es señal de que está adulterado con agua...En este caso se puede sacar el agua,haciendo una torcida larga de algodón,y poniendo uno de los cabos dentro de la vasiija y otro colgando por la parte de afuera...El agua sube por la torcida,y gota a gota cae fuera del tonel.

Tinta en polvo para viaje...Se mezcla,después de pulverizada,estas sustancias..Goma arábica,ocho gramos;agallas cinco y medio gramos;sulfato de hierro,cuatro gramos;palo campeche ,dos gramos;sulfato de cobre,medio gramos...Cuando haga falta la tinta se echa un poquito de esta composición en agua,y se obtiene una tinta excelente.

Para evitar que los vasos de vidrio o de cristal salten con el calor se les pone en un perol con agua fría,se coloca éste en el fuego,y se deja que el agua hierva durante tres o cuatro horas...Luego se retira del fuego/el recipiente y no se sacan los vasos hasta que el agua se haya enfriado...Da mejores resultados aún el hervirlos en aceite.

La calidad del *vidrio* influye mucho sobre el vino...Para comprobar esto basta echar vino añejo en botellas de *vidrio* diferentes,y al cabo de algún tiempo se notará que en unas ha mejorado y en otras ha adquirido gustos extraños,y hasta propiedades nocivas para la salud...Así,pues, para conservar el vino en buenas condiciones,es necesario hacer uso de botellas de cristal superior.

Y basta por hoy, mañana a la misma hora continuaremos nuestros "Consejos Prácticos de Utilidad General"Hasta mañana,si Dios quiere,radioyentes.

Locutora.- Texto tercero del guión publicitario.- Salida de la emisión.-

D I S T I N T I V O



(16/3/44)

Prendida en suscascabeles  
se llevó la copla el viento;  
la echó al aire la venganza  
y le dió impulso el despecho;  
y el aire, que de lo malo  
y lo bueno es pregonero,  
dejó la copla correr  
de boca en boca en el pueblo  
en mengua de aquella moza  
que daba al meson contento  
con la risa de sus labios  
- armonias de jilguero -  
y aquel brillo en la mirada  
que tenían sus ojos negros.

"SI VAS A CALATAYUD...."

la copla así dá comienzo;  
y cuando a la ciudad llegan  
trajinantes y arrieros,  
unos a otros se dicen,  
con sorna en el pensamiento,  
tras de la primera estrofa  
del cantar populachero...

"PREGUNTA POR LA DOLORES...."

Y como el hombre, si es mozo,  
tiene ansiedad en el pecho  
por conocer, si es que puede  
y no mintió el pregonero,  
a la moza del meson  
por quien cantaran aquello,  
pregunta a unos y a otros  
por la Dolores, y luego  
oye como le repiten....

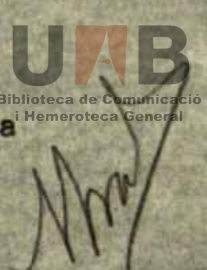
"QUE ES UNA CHICA MUY GUAPA...."

Y mas se aviva el deseo,  
y pide un jarro de vino,  
y al servirlo el mesonero,  
le dice: "No, maño, no;  
que yo he venío dende lejos  
para ver a la Dolores  
y ¡recontra! verla quiero  
pá saber si es verdá o no  
que es como dice el coplero..."

"Y AMIGA DE HACER FAVORES...."

Y cuando sale del pueblo,  
despues de ver a la moza,  
se convence de que aquello  
de la copla, fue tan solo  
venganza, maldad y despecho.

Tal fue el tema de la obra  
que, con clamoroso exito,  
tuvo en Madrid en esta fecha  
el mas resonante estreno.





(16/3/44) 22

Señora, señorita: Va a dar principio la Sección Radiofémica, revista para la mujer, organizada por Radio Barcelona, bajo la dirección de la escritora Mercedes Fortuny y patrocinada por NOVEDADES POCH. Plaza de la Universidad, 6

*Día 16 marzo 1944*

*Original para radiar*



*Mercedes Fortuny*

UB  
Biblioteca de Comunicació  
i Hemeroteca Central



Señoras: regalos útiles y prácticos para las Pepitas. Infinitos y atractivos modelos en monederos y guantes en Novedades Poch. Indiscutiblemente la casa que más vende en Barcelona. Novedades Poch. Plaza Universidad 6.

Comenzamos hoy nuestra sesión Radiofemina con la radiación del cuento titulado "La Dama Azul" original de Teresa Cebrian Ruiz.

Cuidadosamente puesto encima de una butaca, estaba un vestido de color azul intenso, cuyo tejido fino y transparente semejaba una bella quimera.

Parecía cobrar vida para lucir sus galas esplendorosamente, ante los ojos extasiados de Marina, que sentada encima de la alfombra de gruesa piel de oso, contemplaba ~~las~~ las blondas y guirnaldas prendidas en aquel vestido azul. Su madre abstraída por unos momentos, le dice al cabo con su dulce voz. -¿Te gusta, verdad Marina?. Nunca te lo enseñé hasta hoy, en que ya puedes comprender cuanto te diga y hacerte cargo del caudal de ilusiones que puse en él una mujer como tú, casi una niña, rubia, de ojos azules y garzos y boca de coral, a semejanza tuya. Ella era también muy bella, pero había nacido en otra época muy lejana, distinta a la tuya, por lo cual no pudo ser feliz. De pequeña, su padre la tenía destinado un esposo, y cuando fue mayor, se acostumbró a la idea de que era su dueño, y solo al que la voluntad paterna le tenía designado pertenecía. A los diez y nueve años, por vez primera la dejaron asistir a un baile, donde luciría, también por vez primera, sus galas de mujer. A ese baile acudió llena de ilusión, con este traje que ves hoy aquí, y que a través de los años hemos conservado como un tesoro. Fue el más bello de todos y ella la más admirada. En él, conoció a un caballero de ojos negros y cara atezada y viril, que le fue presentado como un personaje importante. Toda la noche giró y giró al compás de melódicas músicas, y varias veces lo hizo en brazos del maravilloso desconocido, sintiendo durante todo el tiempo, su mirada fija en ella. Antes de terminar la noche, la Dama Azul, como todos dicen en llamarla, comprendió que aquel hombre se quedaría irremisiblemente con su corazón y al cambiar unas cortas frases con él, tuvo la certeza de que también el caballero había puesto en ella su cariño. Pero tuvieron que separarse, pues un mundo de prejuicios se interponía entre ellos.

Desde entonces, la Dama Azul, pasaba todo el tiempo añorando a su caballero de aquella noche. Varias veces supo de él; viajaba constantemente sin parar en ningún sitio. Decían que padecía mal de amores, y en aquel tiempo romántico por excelencia, dieron en llamarle "El Caballero Errante". Pensando en él sin cesar comenzó a enfermar también de tristeza y ante la idea de su próxima boda, murió una tarde, acariciando su traje azul con el cual conociera la felicidad. Esta es la historia de la Dama Azul y este su vestido. Hoy, Marina, que tienes que ponértelo para asistir a ese baile de máscaras, te ruego sepas comprender cuánto significó en la felicidad de una mujer ese vestido. Terminada la historia, Marina, levanta sus ojos en los que brillan las lágrimas, hacia su madre, y la besa en silencio. Aquella noche, Marina con el bello vestido azul que dejaba al descubierto sus blancos hombros, y con el rostro velado por un antifaz azul también, descendía la escalinata amplia y majestuosa, sintiendo fijos en ella, todos los ojos.

También como aquella noche, tantos años pasados ya, estaba la más bella de todas y su vestido el mejor. Al pie de la escalinata, un joven, con un traje de caballero del tiempo romántico, cubierto sus ojos por un antifaz negro.

Al poner Marina el pie en el encerado parquet, el caballero exclamó con asombro: -¡La Dama Azul! Los rizos rubios de Marina se sacudieron alegremente y con asombro también preguntó: -¿El Caballero Errante? Gentilmente, le tendió la mano, que el caballero besó con cortesía poniéndola sobre su brazo y avanzando entre las parejas hacia el jardín. Una vez allí, quitóse el antifaz y la cara sonriente de Arturo Gemas, un joven amigo suyo que siempre había demostrado sentir por ella algo más que amistad, apareció ante sus ojos. -¿Permitiréis, bella Dama Azul, a vuestro rendido caballero, que a través de los años ha ido errante sin olvidar a su Dama Azul, veros el rostro?

Sus manos blancas apartaron el antifaz y su cara resplandece de emoción y contento al responder con una pregunta: -¿En realidad conoce Vd., la historia de la Dama Azul? Acaso conoció Vd., al Caballero Errante? - ¡Oh, sí! El Caballero Errante fue hermano de mi abuelo, al cual conocí y profesé siempre cariño y con él cual aprendí a amar a la Dama Azul. Hoy, al verla ante mis ojos, me confirmo en ello. Dígame Marina, ¿tendré que separarme de su lado, como mi antepasado de su Dama Azul? - Marina bajó sus ojos y respondió muy quedo: -Creo que no. Si ellos no consiguieron ser felices, nada nos impide serlo a nosotros. - Y a los acordes de un vals, el Caballero Errante y la Dama Azul, se contemplaron mutuamente radiantes de felicidad.

Acabamos de radiar el cuento titulado "La Dama Azul" original de Teresa Cebrian Ruiz.

Dentro de nuestra Sesión Radiofemina vamos a radiar el disco titulado...



Notas de la moda.

Una de las principales preocupaciones del momento de toda mujer que no solo viste bien sino que sabe hacerlo segun lo exigen las diversas circunstancias de todas las horas del dia, lo constituyen esos trajecitos y conjuntos de lanita negra, o tambien azul marino muy oscuro, que tan bien <sup>definen</sup> el chic actual. Con ellos es muy posible seguir estrictamente todas las reglas impuestas por la elegancia al almorsar en algun restaurante de moda, hacer visitas, asistir al teatro, y tambien ¿por que no?, para una que otra cena íntima, en especial, al acompañarlos en las últimas horas de la tarde con un sombrerito de mas vestir y algunos de esos exquisitos adornos accesorios de fantasía que abundan en las buenas casas del ramo y que tanta distinción prestan al trajecito o conjunto mas simples. Este tipo de vestido enterizo, de una clásica y sencilla elegancia, que se complementa con una chaquetita corta en algunos casos, representa en verdad el ~~ideal~~ ideal para todo momento, el compendio de la comodidad en el vestir, sacando de apuros en mas de una ocasion y sabiendose invariablemente bien puesta, en condiciones de hacer frente a las miradas mas criticas. Un trajeito de esta índole, trabajado en lana negra, de corte tan sencillo como elegante, con falda ceñida de caderas y alguna amplitud en su base y cuerpo igualmente ceñido a la cintura mediante una hábiles pinzas y un canesú que termina en punta sobre el delantero, adornado a los costados con fina trenquilla de seda negra y botoncitos de pasamanería del mismo color, con manguitas cortas, está acompañado con una chaqueta de la misma tela, semia-entallada, que puede tener un original cierre de botones y guarnición de un cuello de piqué blanco con primorosa guarnición de motivos florales bordados en blanco, detalle que anima muchísimo todo el modelito comunicandole un sabor muy juvenil.

Señora: en nuestra sección de alta costura presentamos actualmente la nueva colección de modelos entretiempo. Verdaderas ~~asustosas~~ creaciones en abrigos y trajes sastrero. Novedades Poch. Plaza Universidad 6.

Dentro de nuestra sesión Radiofemina vamos a radiar el disco titulado...

Consultorio Femenino.

María de la Cruz, me escribe una carta llena de amargura y en ella me dice: Yo, señora, amaba a un muchacho sinceramente, pues lo creía bueno y formal, ya que tantas veces me había jurado que me quería. Pero ahora he descubierto, con el dolor que puede suponer, que me era inconstante y por lo tanto, que sus juramentos eran falsos. Estoy desconsolada, y mis ojos se llenan de lágrimas cada vez que recuerdo al que tanto amaba y en quien cifraba todas mis ilusiones y esperanzas. Deme usted un consejo, señora, como si fuera yo su hijita. Pobre pequeña! Comprendo toda la fuerza de tu dolor íntimo. Querida niña: desecha esa gran amargura que te ha dejado tu triste tragedia sentimental. Ten fuerza para sobrellevar tu cruz. La inconstancia de ese muchacho, burlándose de las ilusiones que en él tenías puesta, creyéndole sincero, te causarán, es natural, el desconsuelo grande, pero ello ha servido para descubrirte lo falso de su corazón, ~~ahora~~ que acaso, en lo porvenir, te hubiera hecho desgraciada, de haberte unido en lazo matrimonial con él para siempre. Mas vale que haya sido ahora el desencanto, que tanto te ha herido, pobre niña. Pero tú eres muy joven y debes tener fortaleza para sobrellevar tu herida que ha de cicatrizar al fin. Eres muy joven y la vida no se ha acabado para ti. Ya verás cómo el tiempo es el mejor sedante. Y no dudes que al fin has de hallar por tus bondades y tu nobleza, un corazón leal que te ofrezca la felicidad que te haga feliz para siempre, mi encantadora amiguita.

A Cristina Lacasa. Lérida. No la he olvidado, como habrá ~~ya~~ visto, pues anteayer se radió una poesía de usted. El día 16 del pasado contesté a su carta y la decía que las dos poesías se radiarían; ~~pues~~ la otra se radió el día 18 de febrero. El cuento, no sé si podra ser radiado por su mucha extensión. Ya se lo decía tambien. Haga otro un poco más corto y será radiado con sumo gusto. Ya sabe lo que la considero, mi admirada Cristina.

A ~~Exma~~ Claudina Figueras. Barcelona. Tambien usted, supongo que anteayer habrá sido radiar una de sus poesías. El trabajo en prosa, es algo sencillo. Prefiero sus poesías, tan bellas ~~siempre~~ y notables. Mándame ~~siempre~~ trabajos de esta índole, que tanto la enaltecen y que son radiados ~~siempre~~ con tanto gusto. La saludo muy cordialmente.

A Rosa Del Alba. Barcelona. Logrará teñir el pelo de un color rubio muy lindo, ~~xaga~~ con esta tintura vegetal e inofensiva en un litro de agua hierva un buen puñado de manzanilla y déjela en infusión 24 horas, cuela y añádale una yema de huevo bien batida y 50 gramos de tintura de árnica. Humedezca se con ella y séquese al sol. Es progresiva. --Pepitas: los mejores precios en guantes y monederos. Novedades Poch. Plaza Universidad, 6. (Aquí el disco.)



(16/3/44)

Señora, Señorita: Hemos terminado por hoy<sup>25</sup>  
nuestra Sección Radiofémica, revista para  
la mujer, dirigida por la escritora Mercedes  
Fortuny y patrocinada por NOVEDADES POCH.  
Plaza de la Universidad, 6, casa que recomen-  
damos muy especialmente a las señoras.



Juan de Valdés.

Emisión del 16 a las 7.10



Dos personalidades hay que considerar en este hombre: el heterodoxo y el que sería padre de la filología española, según Menéndez y Pelayo, si no lo fuese Antonio de Nebrija.

Nació en Cuenca, a fines del siglo XV o principios del XVI. Era su padre, Fernando de Valdés, regidor perpetuo desde 1485, y Procurador de Cuenca en las Cortes.

Se sabe que estuvo al servicio del Marqués de Villena por los años 1522 y ~~24~~ <sup>23</sup> que en 1528 era estudiante en Alcalá; que tuvo varios hermanos además de Alfonso, con quien algunas veces se le ha confundido; que a principios de 1529 estaba con éste en Toledo y que entonces debió de padecer una grave enfermedad.

A principios del 1525, cuando preparaba su primer libro, que se tituló Diálogo de doctrina cristiana, nuevamente compuesto por un religioso, comenzó su comunicación con Erasmo, el cual le animaba a estudiar y le felicitaba por "enriquecer su ánimo, nacido para la virtud, con todo linaje de ornamentos."

Conocida es la enorme influencia que Erasmo (nacido en 1466) ejerció en las ideas del Renacimiento. Erasmo era agustino, y al principio de sus publicaciones todos los representantes de la tradición política y de la tradición religiosa eran erasmianos. Su ideal era el desenvolvimiento libre de la personalidad, y hacerse capaz de desempeñar un papel útil en la humanidad. No más distinción entre los hombres, no más castas sociales ni más fronteras. Su simpatía por Lutero se va enfriando y llega a convertirse en hostilidad a medida que se señala la separación entre Lutero y Roma. Trataba de oponer al protestantismo lo que se podría llamar el Renacimiento del catolicismo, y creía seguir siendo católico, a pesar de que combatía el celibato, del clero y el culto de las reliquias y trataba de sustituir la teología por la interpretación racional de las Escrituras.

Es lo cierto que la publicación de aquel libro de Valdés alarmó a la Inquisición; que Valdés se puso en salvo; que se sobreseyó la causa y que





aquél no volvió a España. Murió en Nápoles, en el verano de 1541. (16/3/44) 27

Caracciolo escribía: En 1535 vino de Nápoles un cierto Juan de Valdés, noble español cuanto perverso hereje. Era, según me dijo el cardenal Monreal, que mucho le recordaba, de hermoso aspecto, de dulcísimos modales y de hablar suave y atractivo.

Enseñaba a sus discípulos que "el negocio cristiano consiste en confiar, creer y amar." Cuando murió, sus discípulos fueron perseguidos. Algunos se declararon protestantes pero murió en la hoguera. Su discípula predilecta, la que recogió algunos escritos de Valdés tras la muerte de éste, y de la que parece que el maestro andaba platónicamente enamorado, fue la duquesa viuda de Trajetto y condesa de Fondi, Julia de Gonzaga. Hablando de ella en una carta, decía Valdés: "Es un pecado que no sea señora de todo el mundo, aunque creo que Dios Nuestro señor lo ha dispuesto así para que también nosotros, los pobrecillos, podamos gozar de su divina conversación y gentil trato, que en ella no son inferiores a la belleza."

Sus obras capitales son el Alfabeto cristiano, las Consideraciones divinas (publicadas en italiano en 1538, y veinte años después en castellano) y, sobre todo, el Diálogo de la lengua, sobre cuya paternidad ha habido algunas dudas.

Se escribió éste en Nápoles, entre 1535 y 1536. Era obra necesaria, porque la influencia de España en Italia era cada vez mayor, principalmente en Nápoles, y, sin embargo, no había ningún libro útil para el aprendizaje de la lengua castellana.

De él dice Fitzmaurice-Kelly: "No se contenta con emitir un juicio razonado; desarrolla el diálogo con bella gradación gramatical. El cortesano gracejo de los dos italianos Marcio y Coriolano, el tomo bélico de Torres (Pacheco), la aristocrática sagacidad del mismo Valdés, todo ello está expresado con atractiva verosimilitud. Valdés es indiscutiblemente,

el mejor prosista de su tiempo: aun más tarde es difícil encontrar otro ~~que le iguale~~ que le iguale. Aunque no posee la fantasía poderosa ni la fuerza creadora de Cervantes, pueden observarse analogías entre ambos, y, como estilista, Valdés se acerca mucho a su gran sucesor."



Y Menéndez y Pelayo, a pesar de la heterodoxia de Valdés, nos dice que, fuera de la traducción de El Cortesano, de Boscán, nada existe escrito en castellano, durante el reinado de Carlos V, que aventaje al Diálogo de la Lengua.

Nosotros añadiremos humildemente que es un diálogo gramatical que se lee con el mismo agrado que una novela.

Para recreo del radioyente copiamos estos dos encantadores párrafos.

Valdés. - Qué es lo que queréis?

Marcio. - Que nos digáis lo que observáis y guardáis acerca del escribir y hablar en vuestro romance castellano quanto al estilo.

Valdés. - Para deziros la verdad, muy pocas cosas observo, porque el ~~de~~ estilo que tengo me es natural y sin afectación alguna escribo como hablo, solamente tengo cuidado de usar de vocablos que signifiquen bien lo que quiero dezir, y digolo quanto más llanamente me es posible, porque a mi parecer en ninguna lengua está bien la afectación.

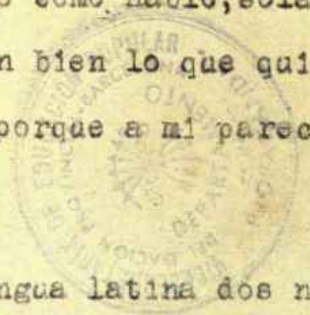
.....

Muchos ay que, porque saben o an oído dezir que en lengua latina dos negaciones afirman, pensando que hazen lo mesmo en la castellana, huyendo de ellas, gastan algunas vezes el estilo, porque, si an de dezir: NO DIGA NINGUNO: DE STAGUA NO BEVERE, dizen: NO DIGA ALGUNO. Esta como veis, es grande inadvertencia; pues es assi que no todas las lenguas tienen unas mesmas propiedades, antes, porque cada una tiene las suyas propias, por esso se llaman propiedades, y assi como el latino con dos negaciones afirma, assi tambien el griego con dos negaciones niega más, y esto mesmo tiene el castellano, y aun el hebreo.

.....

Marcio. - Proseguid en dezirnos lo que pertenece al estilo de vuestra lengua castellana.

Valdés. - Con deziros esto, pienso concluir este razonamiento desabrido: que todo el bien hablar castellano consiste en que digáis lo que queréis con las menos palabras que pudiéredes, de tal manera, que, explicando bien el concepto de vuestro animo y dando a entender lo que quereis dezir, de las pa-





labras que pusiereis en una clausula o razon no se pueda quitar ninguna sin ofender o a la sentencia della o al encarecimiento o a la elegancia.

Juan Rios Saminano

[Faint, mostly illegible text with several large black redaction marks on the right side of the page.]